

**Zeitschrift:** Schweizer Schule  
**Herausgeber:** Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz  
**Band:** 67 (1980)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sam. Meier  
Korb- und Bastelmaterialien  
8200 **Schaffhausen**  
Vorstadt 16, Tel. 053 - 6 47 19

Peddigrohr  
Bambus  
Makrameegarne  
Holzkugeln natur und farbig, Ringe  
Holzgegenstände zum Bemalen  
Saleen  
Styropor- und Wattekugeln  
Lampengestelle und Bast  
Glas-Indianerperlen

**Hauszeitschriften**  
**Periodika**  
**Dissertationen**  
**Privat-**  
**drucksachen**

**Buchdruckerei**  
**Kalt-Zehnder, Zug**

Grienbachstrasse 11  
Telefon 042 31 66 66



**Kanton Thurgau**

Erziehungsdepartement

Infolge Pensionierung eines bisherigen Amtsinhabers suchen wir auf Frühjahr 1981 (15. April) einen

### **Sekundarschulinspektor phil. I**

Die bewegliche Organisation des Inspektorates ermöglicht eine Anstellung mit Voll- oder Teilpensum.

In Frage kommen Lehrer mit Erfahrung auf der Sekundarschulstufe oder Personen mit abgeschlossener Hochschulbildung, möglichst mit praktischer Erfahrung im Schulbereich.

Auskünfte erteilt das Erziehungsdepartement des Kantons Thurgau, Telefon 054 - 7 91 11, intern 270. Schriftliche Anmeldungen sind mit den üblichen Unterlagen bis zum 31. Oktober 1980 an das Personalamt des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld zu richten.

Die interessante Stelle für Sie!

**ANZEIGEN**



in der  
«schweizer schule»  
haben immer Erfolg

## Stellenausschreibung

Wir suchen für unsere Patenschule in Singa-pore auf Mai 1981

### Lehrerin für 1. und 2. Primarklasse

und

### Sekundarlehrer(in) phil II

#### Besondere Voraussetzungen:

Grundkenntnisse der englischen Sprache erwünscht; Fähigkeit zur Erteilung von Neuer Mathematik; Selbständigkeit in der Beurteilung der Schüler, da relativ kleine Stufenklassen; mehr-jähriger Erfolg auf dieser Stufe, wenn möglich in mehrstufiger Klasse; Wille zur Zusammenarbeit in kleinem Team; Mithilfe bei der Leitung von Schul-lagern und Ausflügen.

#### Minimaldauer des Anstellungsverhältnisses:

3 Jahre bei freier Hin- und Rückreise.

#### Besoldung:

Unter voller Anrechnung der Dienstjahre in der Schweiz nach den eidgenössischen Richtlinien.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind bis spätestens Ende Sept. 1980 zu richten an die Erziehungsdirektion. Auskunft erteilt der Direk-tionssekretär, Dr. H. P. Büchler, Tel. 042 - 25 31 81.

#### Erziehungsdirektion des Kantons Zug

Regierungsrat Dr. A. Scherer

## Mathilde-Escher-Heim, Zürich

Für unser Sonderschulheim, in welchem 18 kör-perbehinderte, normalbegabte Kinder betreut und gefördert werden, suchen wir per 5. Januar 1981, evtl. Frühjahr 1981, für unsere Unter-/Mittelstufe

### eine/n Primarlehrer/in

mit Unterrichtserfahrung und sonderpädagogi-scher Ausbildung.

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskünfte.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an die

Hauskommission der Mathilde-Escher-Stiftung,  
Sonderschulheim für Körperbehinderte,  
Lenggstr. 60, 8008 Zürich, Telefon 01 - 53 41 60

## Schulverlegung in Appenzell

Moderne **Jugendunterkunft** direkt neben Hallenbad

Für Grupepn bis 136 Personen - kleine, freundliche Schlaf-räume - moderne Küche - grosesr Essaal, unterteilbar in 2 Schulräume - Büro - Magazine - günstige Preise.

Speziell geeignet für Sport-, Trainings-, Wander- und Schullager.

1980 sind nachstehende Termine noch frei:  
August, September

Auskünfte durch das Bezirkssekretariat Appenzell,  
Telefon 071 - 87 13 34.



### SKI- UND KLASSENLAGER

**Aurigeno/Maggiatal** TI, 65 B., 341 m ü. M., Fr. 5.-  
**Les Bois/Freiberge**, 30-130 B., 938 m ü. M., Fr. 4.-  
**Oberwald/Goms** VS, 34, 60 u. 120 B., 1368 m ü. M.,  
Fr. 5.- (Winter), Fr. 4.50 (übrige Zeit)  
Auskunft und Vermietung: Stiftung Wasserturm,  
Wolfbachstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 01 - 251 19 18  
(Schweiz. Kolpingwerk, Meier)

## MUSIKHAUS

Musikalien und  
Instrumente  
Prompter  
Notenversand

**S** 6300 Zug  
Kirchenstrasse 1  
beim Kolinplatz  
Tel. 042/21 02 15

## SCHMITZ

**Alle machen mit!**  
Beim grossen Schülerwettbewerb der Schweizer Bäcker.

**Leser-Schreiber**  
Die Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband hat den Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81 ausgeschrieben. Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81. Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81.

**Wettbewerb**  
Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81. Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81.

**Die Preise**  
Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81. Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81.

**Die Jury**  
Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81. Der Wettbewerb ist ein Wettbewerb der Schweizer Bäcker-Konditorenmeister-Verband für die Jahre 1980/81.

# Ihre Schüler als Reportage-Team

Beteiligen Sie sich mit Ihrer Klasse am grossen Schüler-Wettbewerb der Schweizer Bäcker.

Für Schulklassen im 5. – 9. Schuljahr führen jetzt die Schweizer Bäcker einen Wettbewerb durch, der sich sinnvoll in Ihren Unterricht einbauen lässt.

Die Aufgabe besteht darin, eine Reportage zum Thema «Unser Brot» zu verfassen. Sicher eine anspruchsvolle, aber auch eine besonders lehrreiche Aufgabe, denn die Aspekte, unter denen dieses Thema beleuchtet werden kann, sind äusserst vielfältig: ● Anhand der Schicksalsgemeinschaft Bauer, Müller, Bäcker liesse sich beispielsweise auf einfache Art die enge wirtschaftliche Beziehung zwischen einzelnen Berufsgattungen aufzeigen.

Andere mögliche Themen wären: ● der Getreideanbau ● die Eigenversorgung unseres Landes ● die Geschichte des Brotes ● die Sortenvielfalt und die Brotbräuche usw.

Nebst der völligen Freiheit in der Gestaltung hat dieser Wettbewerb natürlich noch einen ganz anderen Reiz: Die beste Klassenarbeit wird mit 3000 Franken belohnt. Weiter gibt es Preise von 2000, 1000 und 500 Franken sowie viele Trostpreise. Die sinnvolle Verwendung der Preisgelder wird Ihrer Phantasie und Ihrem pädagogischen Geschick überlassen bleiben. Bitte verlangen Sie mit diesem Coupon die nötigen Unterlagen.

Schweizerischer Bäcker-Konditorenmeister-Verband, Seilerstrasse 9, 3001 Bern.

Genauere Schuladresse: \_\_\_\_\_

Genauere Bezeichnung der Klasse: \_\_\_\_\_

Altersstufe/Schuljahr: \_\_\_\_\_

Name des Klassenlehrers: \_\_\_\_\_

Ort und Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Klassenlehrers: \_\_\_\_\_

## engelberg



Der absolute  
Höhepunkt (2200 m)  
für Familien,  
Schulen, Vereine:

### Jochpasswanderung

Trübsee – Engstlensee –  
Tannensee – Melchsee

Bequemer Tagesausflug  
oder Wanderung mit  
Übernachtung in  
Berghäusern unterwegs

Höhenwanderung

### Engelberg-Brunni

Bergrestaurant, Wanderwege

Unterlagen für Vereins- und Schulreisen oder Reliefkarte  
**LUZERN-STANS-ENGELBERG-BAHN**  
6362 Stansstad, Telefon 041 61 25 25

## Jugendherberge Grächen (Wallis)

Neubau, Zimmer mit 6 Betten und 3 Leiterzimmer mit je 2 Betten. Duschen, Zentralheizung, Kalt- und Warmwasser, 2 grosse Aufenthaltsräume, neuer Spielplatz 500 m<sup>2</sup> neben dem Haus. Total 62 Plätze. Eignet sich sehr gut für Jugend- und Sportwochen.

Auskunft: SJH Rosy, 3925 Grächen  
Telefon 028 - 56 17 14

## Berghaus Horneggli Schönried

Heimeliges Berghaus 1800 m ü.M. Komfortable Massenzimmer für ca. 30 Personen. Gute Verpflegung.

HP. ca. Fr. 19.-. Frei: 13. - 24. 1. 1981 und ab 23. 2. 1981.

Nähere Auskunft: I. und W. Zwahlen, 3778 Schönried,  
Telefon 030 - 4 27 57 / 4 40 48.

## Ferienlager Compadials/Graubünden

Sommer und Winter. Ausgangslage zu den Skigebieten Disentis/Sedrun.

Einrichtung für Selbstversorger, 70 Betten, Zentralheizung. Teilweise oder ganze Vermietung.

Anfragen an Degonda Battesta, 7199 Compadials  
Telefon 086 - 8 14 14



### FERIENLAGER SCHULLAGER

Jede Woche teilen wir die Gäste-  
anfragen 180 Heimen mit – gratis  
für Sie! – Eine Karte mit wer, wann,  
was, wieviel an uns genügt!

**Kontakt, 4411 Lupsingen**

## Ferienheim Fraubrunnen in Schönried BO

1300 m ü. M.

Eignet sich vortrefflich für Ferienlager, Landschulwochen, Wochenende. – Januar-März immer besetzt.

Günstige Pauschalpreise. – Auskunft erteilt:

P. Wittwer, Gutacker 45 B, 3313 Büren zum Hof  
Telefon 031 - 96 78 26

## Schule Unterägeri

Infolge Todesfalls eines unserer Kollegen suchen wir auf Schulbeginn nach den Herbstferien (20. Oktober 1980) oder evtl. später

## 1 Sekundarlehrer phil I

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an das Schulpräsidium Unterägeri, Herrn W. Iten, Gemeindeganzlei, 6314 Unterägeri.

Das Gehalt und die Zulagen richten sich nach dem kantonalen Besoldungsreglement.

Weitere Auskünfte erteilt das Schulrektorat, Telefon 042 - 72 18 41 oder 72 14 22.

Unterägeri, 18. August 1980

Der Rektor

## Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Glarus

Wir suchen für den Kanton Glarus

## Logopäden / Logopädin

im Vollamt

## Besoldung und Versicherung

gemäss kantonomer Verordnung

## Antritt

nach Vereinbarung

## Auskunft

erteilt der Schulpsychologische Dienst des Kantons Glarus, 8750 Glarus, Tel. 058 - 63 61 11

## Bewerbungen

sind zu richten an

Herrn Dr. iur. Werner Stauffacher, Präsident der Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Glarus, Spielhof 16, 8750 Glarus, Tel. 058 - 61 46 70

# Bezugsquellennachweis für Schulbedarf

## Bastelmaterialien, Bastelbücher

Bastelzentrum, Bubenbergrplatz 11, 3011 Bern, 031 - 22 06 63

## Bücher für den Unterricht und die Hand des Lehrers

Lehrmittelverlag des Kantons Zürich, Räfelstr. 32,  
8045 Zürich, 01 - 33 98 15  
(permanente Lehrmittelausstellung!)

## Bücher, Lehr- und Lernmittel, Pädagogik

Hermann Schroedel Verlag AG, Hardstrasse 95, 4020 Basel,  
061 - 42 33 30

## Dia-Aufbewahrung

Theo Beeli AG, JOURNAL-Dia-Aufbewahrungssystem  
Postfach 114, 8029 Zürich, 01 - 53 42 42

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02

## Diamantzeichnen, Anleitung, Instrumente, sämtl. Vorlagen

GLAS+DIAMANT, Schützeng. 24, 8001 Zürich, 01 - 211 25 69

## Diapositive

DIA-GILDE, Wülflingerstr. 18, 8400 Winterthur, 052 - 25 94 37

## Dia-Service, Duplikate, Rahmungen, Aufbewahrungsartikel

DIARA Dia-Service, Kurt Freund, 8056 Zürich, 01 - 311 20 85

## Economy-Brennöfen

KIAG, Keramisches Institut AG, 3510 Konolfingen,  
031 - 99 24 24

## Foto- und Fotolaborbedarf

PRACTIKA, KROKUS, ZEISS JENA  
Beroflex AG, Schaffhauserstr. 491, 8052 Zürich 01 - 301 13 20

## Handstrickwollen

Hans Jakob AG, 3436 Zollbrück, 035 - 6 81 11

## Handwebgarne, Handwebstühle, Webrahmen, Spinnräder

Rüegg-Handwebgarne, Tödistr. 52, 8039 Zürich, 01 - 201 32 50

## Holzbearbeitungsmaschinen

Etienne AG, Horwerstr. 32, 6002 Luzern, 041 - 44 11 00  
H. STRAUSAK AG, 2554 Meienberg-Biel, 032 - 87 22 22

## Kassettenkopiergeräte

APCO AG, Räfelstr., 25, 8045 Zürich, (WOLLENSAK),  
01 - 35 85 20

## Kassettenbandgeräte

APCO AG, 8045 Zürich (UHER + WOLLENSAK 3M)  
01 - 35 85 20

## Laboreinrichtungen

Hunziker AG, 8800 Thalwil, 01 - 720 56 21

## Lehrmittel

Lehrmittelverlag des Kantons Zürich, Räfelstr. 32,  
8045 Zürich, 01 - 33 98 15  
(permanente Lehrmittelausstellung!)

S A B E - Verlagsinstitut, Bellerivestrasse 3, 8008 Zürich,  
Telefon 01 - 251 35 20

## Lehrmittel für alle Fächer und Schulstufen

Informationsstelle Schulbuch, Laurenzenvorstadt 90,  
5001 Aarau (geöffnet: Di-Fr 14.00 bis 18.00), 064 - 22 57 33  
Verlag Sauerländer, 5001 Aarau, 064 - 22 12 64

## Malfarben

Alois K. Diethelm AG, Lascaux-Farben, 8306 Brüttisellen

## Mikroskope

Krüger u. Co., Messgeräte, 9113 Degersheim, 071 - 54 21 21  
(Stereo-Projektions-Mikroskope)

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02  
OLYMPUS, Weidmann+ Sohn, 8702 Zollikon, 01 - 65 51 06  
WILD+LEITZ AG, Forchstr. 158, 8032 Zürich, 01 - 55 62 62

## Musik

Musikhaus SCHMITZ, Kirchenstr. 1, 6300 Zug, 042 - 21 02 15

## Musikalien

EDITION MELODIE - Musikcenter Zürich  
Brunnwiesenstr. 26, CH-8049 Zürich, 01 - 56 44 40 - TX 56 636  
Musiknoten f. d. Schulunterricht, Musikbücher, Blockflöten

## Musikinstrumente

Orff- und Schulinstrumente zu Schul-Spezial-Rabatten  
ROMEX AG, Postfach, 4015 Basel, 061 - 39 97 42

## Peddigrohr und Flechtmaterialien

VER. BLINDENWERKSTÄTTE, 3012 Bern, 031 - 23 34 51

## Physikalische Demonstrations- und Schülerübungsgeräte

LEYBOLD HERAEUS AG, Ausstellungsräume: Bern: Zähringerstr. 40, 031 - 24 13 31; Zürich: Oerlikonerstrasse 88,  
01 - 311 57 57. Beachten Sie unsern Servicewagen!

Metallarbeiterschule Winterthur, Zeughausstr. 56,  
8400 Winterthur, 052 - 84 55 42 (Ausstellungsraum)

## Presse (Zylinderpresse)

GISLING AG, CH-1510 Moudon/Lausanne, 021 - 95 21 31

## Projektoren

Baerlocher AG, Förrlibuckstr. 110, 8005 Zürich, 01 - 42 99 00

Filmtechnik Schweizer AG, 4431 Lampenberg, 061 - 97 15 50

Audiovisual Ganz, Seestr. 259, 8038 Zürich, 01 - 45 92 92

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02

## Projektionstische

Theo Beeli AG, KARBA + PROJECTA Projektionstische  
Postfach 114, 8029 Zürich, 01 - 53 42 42

Audiovisual Ganz, Seestr. 259, 8038 Zürich, 01 - 45 92 92

Hunziker AG, 8800 Thalwil, 01 - 720 56 21

Weyel AG, Rütliweg 7, 4133 Pratteln, 061 - 81 81 54

## Projektionswände

Theo Beeli AG, PROJECTA-Projektionswände  
Postfach 114, 8029 Zürich, 01 - 53 42 42

Audiovisual Ganz, Seestr. 259, 8038 Zürich, 01 - 45 92 92

Hunziker AG, 8800 Thalwil, 01 - 720 56 21

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02

Weyel AG, Rütliweg 7, 4133 Pratteln, 061 - 81 81 54

## Reisszeuge

Kern & Co. AG, 5001 Aarau, 064 - 25 11 11

## Ringordner-Register

Bolleter AG, 8627 Grüningen, 01 - 935 21 71

## Schulmaterialien

Sämtliche Schulmaterialien: FIBA Killwangen AG,  
Schulstr. 1, 8956 Killwangen, 056 - 71 33 72

## Schulwerkstatteinrichtungen

Hans Wettstein, 8272 Ermatingen, 072 - 64 14 63

## Schweiss- und Lötanlagen

Gebr. Gloor AG, Autogenwerk, 3400 Burgdorf, 034 - 22 29 01

## Spielgeräte

Alder + Eisenhut AG, Turngerätefabrik, 8700 Küsnacht ZH

## Sprachlehranlagen

CIR, Bundesgasse 16, 3000 Bern, 031 - 22 91 11

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02  
(Tandberg-Sprachlabors)

REVOX ELA AG, 8105 Regensdorf, 01 - 840 26 71

## Stopfwatte

Neidhart+Co. AG, 8544 Rickenbach-Attikon, 052 - 37 31 21

## Turngeräte

Alder + Eisenhut AG, Turngerätefabrik, 8700 Küsnacht ZH

## Tuschefüller

Kern & Co. AG, 5001 Aarau, 064 - 25 11 11

## Verdunkelungsvorhänge

Theo Beeli AG, Kino- und Bühnentechnik  
Postfach 114, 8029 Zürich, 01 - 53 42 42

## Video-Geräte und Systeme

MEMO AG, Talackerstr. 7, 8152 Glattbrugg, 01 - 810 52 02

Visesta AG, Binzmühlestr. 56, 8050 Zürich, 01 - 302 70 33/34

## Video-Studios

Autophon AG, Badenerstr. 849, 8048 Zürich, 01 - 62 62 22

## Wandtafeln

Hunziker AG, 8800 Thalwil, 01 - 720 56 21

Jestor AG, a/Dorfstr. 270, 5705 Hallwil, 064 - 54 28 81

Eugen Knobel, Chamerstr. 115, 6300 Zug, 042 - 21 22 38

Schwertfeger AG, Riedbachstr. 151, 3027 Bern, 031 - 56 03 43

Weyel AG, Rütliweg 7, 4133 Pratteln, 061 - 81 81 54

## Zeichenpapier

Ehrsam-Müller AG, Josefstr. 206, 8031 Zürich, 01 - 42 67 67

Herrn  
W. Abächerli-Steualer  
Lehrer

6074 G i s w i l  
-----

AZ 6300 Zug

## SEGELN mit GRUPPEN in HOLLAND

Holland. Skipperverein traditioneller Segel-Schiffe bietet Segelurlaubtörns für Gruppen, wie Schulen, Jugendlichen, Sportvereine u. d. Die Schiffe sind äusserst zuverlässig, entsprechen den höchsten Sicherheitsnormen und sind gemütlich, komfortabel eingerichtet.

Möglichkeiten pro Woche(n) und Wochenende, auf z. B. IJsselmeer, Waddensee, Nord/Ostsee, oder Friesische Innenseen.

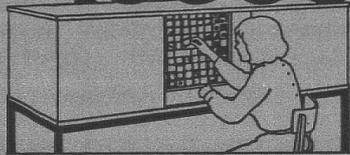
Preis pro Person pro Woche ca. SFr. 135.-.

ZEILVLOOT STAVOREN, Visstraat 2, 8715 JT STAVOREN/Holland, Tel. 003151491818



Die gute  
Schweizer  
Blockflöte

## 10000 DIAS



auf kleinstem Raum  
archiviert! Dia-Archiv-  
und Sichtschränke



Vertreten  
in der Schweiz:  
Kümmerly + Frey AG  
3001 Bern

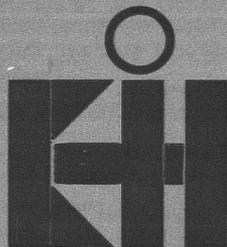
### ENERGIEFREUNDLICH!

Dank der Verwendung von  
Material, das sich auch in  
der Raumfahrt bewährt  
hat, erreichen wir bei den  
ECONOMY-Brennöfen der  
KIAG eine wesentlich bes-  
sere Isolation.

Profitieren Sie von der  
Energieeinsparung!

## Economy- Brennöfen

Töpferscheiben  
Mehrzweckton  
Porzellanton



Glasuren  
Rohstoffe

Verlangen Sie Unterlagen und unverbindliche Beratung

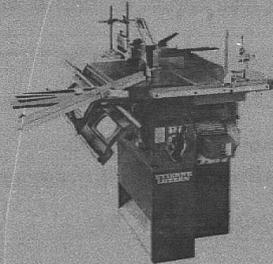
## KIAG

Keramisches  
Institut AG

3510 Konolfingen  
Bernstrasse 240  
Tel. 031 - 99 24 24

ETIENNE hat ein halbes Jahr-  
hundert Erfahrung in Holz-  
bearbeitungsmaschinen.

Sensationeller Einführungs-  
preis ab Fr. 3980.-.



**ETIENNE**  
Horwerstr. 32, 041/40 11 00  
6002 Luzern

Die einzig richtige Universal-  
maschine für Schulen:  
**COMPACT CH-210, 6-fach  
kombiniert**

#### Vorteile über Vorteile:

- aus den Erfahrungen der  
Industriemaschinen gebaut
- massive Gusskonstruktion  
für vibrationsfreien Lauf
- Schnellumstellung dank  
Spezialgetriebe (kein  
lästiger Riemenwechsel)
- SUVA+SEV geprüft
- grösste Sicherheit (Kinder-  
sicherung abschliessbar)

#### Coupon

- Unterlagen COMPACT CH-210  
 Unterlagen ETIENNE-Maschinen-  
programm

Absender: \_\_\_\_\_

# HAWE

SELBSTKLEBEFOLIEN  
BIBLIOTHEKSMATERIAL

HAWE Hugentobler + Vogel  
Mezenerweg 9, 3000 Bern 22,  
Telefon 031 42 04 43